

DE GAZET VAN OZ



Redactioneel

Beste Ozianen, het is al weer een poos geleden dat wij van ons hebben laten horen, of liever lezen, door diverse persoonlijke omstandigheden die diep ingrijpen in het leven van betrokken personen is het er tot onze spijt niet eerder van gekomen. Het hele project heeft de nodige vertraging opgelopen maar we beloven ons best te blijven doen om jullie nieuwe Oz verhalen te brengen.

In deze nieuwsbrief, die vanaf deze editie De Gazet van Oz heet, de nodige updates en nieuwtjes die het vermelden waard zijn. Zo zijn we natuurlijk druk doende met het eerst volgende Oz boek, werd er een Baumeriaanse ontdekking gedaan in Nederland, en hebben we in 2016 geschiedenis geschreven.

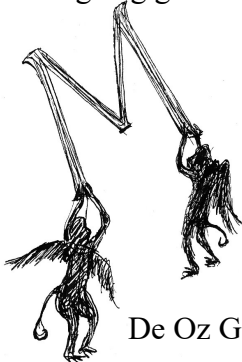


DE GAZET VAN OZ



Redactie bureau

Oplettende lezers die *Het Wonderlijke Land van Oz* hebben gelezen weten dat wij voor dat boek in zee zijn gegaan met een taal bureau. We zijn erg blij met de diensten van Maneno en het is een hele verbetering van de kwaliteit van onze boeken. Het bureau gaat voor ons ook *De Wonderbaarlijke Toveraar van Oz* controleren waarvan volgend jaar een op spelling herziende tweede oplage zal verschijnen. Het boek is momenteel zelfs uitverkocht. We blijven natuurlijk daarnaast ook dankbaar en heel graag gebruik maken van de diensten van Ina Luiken.



De Oz Gazet oktober 2017 – nr. 1 jaargang 2

DE GAZET VAN OZ

Eerst volgende Oz boek

We moeten het een beetje spannend maken want in een eerder stadium hebben wij aangekondigd dat we verder zouden gaan met het boek *Ozma van Oz*, maar door de eerder genoemde persoonlijke omstandigheden heeft de vertaling van dat werk de nodige vertraging opgelopen, daarom is besloten om de boeken, *Vreemde Bezoekers uit het Wonderlijke Land van Oz* en *Het Wokkelkever Boek* in plaats daarvan te publiceren en dat is nu ons eerst volgende project.

De werken uit deze boeken waren al deels door Jeroen vertaald en de voortzetting daarvan was gewoon praktischer.

Het werk zelf, daar valt nog veel over te zeggen maar dat doen we graag op een ander moment waarin we dan uitgebreid aandacht aan het boek zullen besteden, dat overigens de voorlopige werktitel draagt; *De Onfortuinlijke Avonturen*.

We verwachten dat in 2018 het boek verkrijgbaar zal worden. De opbrengsten van het boek zullen worden gedoneerd aan de Stichting Jeugdsportfonds Nederland. Ook daarover later meer. Wel geven wij hier alvast een piepklein voorproefje van wat komen gaat.

DE GAZET VAN OZ

Proclamatie extraordinaire

Aan: Meneer L. Frank Baum

Middels Koninklijke Aanstelling
Geschiedschrijver van het Land van Oz

Op verzoek van uwe Hoogst Geachte Schrijver heb ik een decreet uitgevaardigd dat mijn geliefde onderdanen, de Vogelverschrikker, de Blikken Man, de Wokkelkever en Sjaak Pompoenstaak, toestemming verleent een bezoek te brengen aan de Verenigde Staten van Amerika, opdat zij grote bakken wijsheid en ervaring mogen vergaren in uw meest prozaïsche land. Het is hun toegestaan om het Levende Zaagpaard met hen mee te brengen en de reis zal gemaakt worden in de vliegende Wapiti.

Zij zullen op uw aardeplaneet arriveren binnen een korte tijdspanne en ik vertrouw erop dat u ze een warm welkom zult verlenen en in hun belang over hen zult waken.

Gegeven onder mijn Hand en Zegel in mijn Koninklijk Paleis in de Smaragd Stad tijdens de Negende Divisie van het Tweede Jaar van mijn Bewind.

OZMA



Regerend Prinses van het sprookjesland van Oz

(Opvolger van de Tovenaar van Oz)

DE GAZET VAN OZ

Illegale editie

In 2016 verscheen er plots een illegaal kopie van *De Wonderbaarlijke Toveraar van Oz* als e-boek.

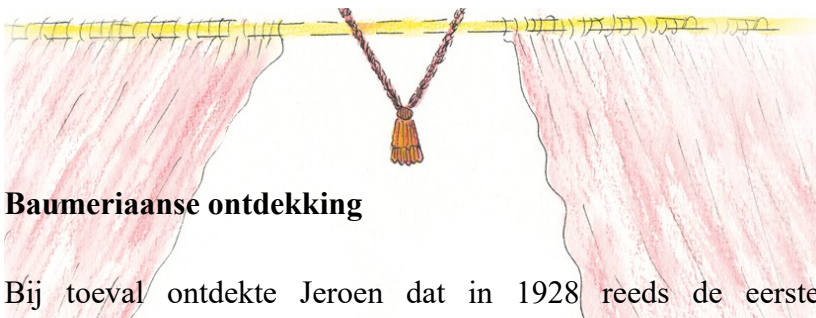
Tot dus ver hebben onze pogingen om via het Amerikaanse DMCA-recht, waar de aanbieders zich achter verschuilen, het boek uit de handel te halen nog geen vruchten afgeworpen. We beraden ons op verdere stappen.

Oz geschiedenis

Ik denk dat ik voor alle betrokkenen spreek wanneer ik zeg dat we met veel plezier terug kijken op de publicatie van *Het Wonderlijke Land van Oz*. We zijn trots dat dit het eerste Oz boek is dat wij na ruim 112 jaar voor het eerst in het Nederlands mochten publiceerden, dat geeft toch wel een bijzonder gevoel.



DE GAZET VAN OZ



Baumeriaanse ontdekking

Bij toeval ontdekte Jeroen dat in 1928 reeds de eerste Nederlandse vertaling van een boek van L. Frank Baum verscheen. Het boek schreef Baum in 1904 en 1905 en werd in delen gepubliceerd in een kindertijdschrift. Het werd voorzien van illustraties van Frederick Richardson.

In Nederland publiceerde het toenmalige Algemeen Handelsblad (te) Amsterdam, tegenwoordig, NRC Handelsblad, het werk getiteld *Zixi van Ix*. Het verhaal werd tussen 28 november 1928 en 31 maart 1929 in het blad gepubliceerd.

Later in 1929 zou *Zixi van Ix* in (losbladig) boekvorm verschijnen. Wie het werk vertaald heeft is volstrekt onduidelijk en NRC Handelsblad heeft nog niet op de vragen van Jeroen gereageerd.

Onze uitgever heeft aangegeven wel positief te staan tegen over een heruitgave van de oorspronkelijk *Zixi van Ix*, eventueel als facsimile en/of tekstueel herzien.

Op de volgende pagina staat een voorbeeld van hoe dat er uitzag.

DE GAZET VAN OZ

Tot slot:

Mede namens Doortje en Prinses Ozma en het hele Kronieken van Oz team wensen wij natuurlijk iedereen heel fijne feestdagen en een voorspoedig nieuwjaar.



EINDE